

EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSFORORDNING (EF) nr. 452/2008

2014/EØS/10/14

av 23. april 2008

om utarbeiding og utvikling av statistikk over utdanning og livslang læring(*)

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 285 nr. 1,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen,

etter samråd med Den europeiske økonomiske og sosiale komité,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251⁽¹⁾ og

ut fra følgende betraktninger:

1) I rådsresolusjon av 5. desember 1994 om fremming av utdannings- og opplæringsstatistikk i Den europeiske union⁽²⁾ oppfordres Kommisjonen til i tett samarbeid med medlemsstatene å framskynde utviklingen av statistikker over utdanning og opplæring.

2) På Det europeiske råds møte i Brussel 22. og 23. mars 2005 ble det enighet om å gi Lisboa-strategien en ny start.

Det europeiske råd konkluderte med at Europa må skape et fornyet konkurranseevnegrunnlag, øke sitt vekstpotensial og sin produktivitet samt styrke den sosiale utjevningen ved å legge hovedvekt på kunnskap, nyskaping og best mulig utnyttning av menneskelig kapital. Borgernes mulighet til sysselsetting, deres tilpasningsevne og bevegelse er i så måte av avgjørende betydning for Europa.

3) For å nå disse målene må de europeiske utdannings- og opplæringsystemene tilpasses etter kunnskapssamfunnets krav og behovet for et høyere utdanningsnivå og bedre sysselsettingskvalitet. Statistikk over utdanning, opplæring og livslang læring er meget viktig som et grunnlag for politiske beslutninger.

4) Livslang læring er et sentralt element for å utvikle og fremme faglig dyktige, velutdannede og fleksible

arbeidstakere. I formannskapetets konklusjoner fra Det europeiske råds møte våren 2005 ble det understreket at menneskelig kapital er Europas viktigste ressurs. De integrerte retningslinjene for vekst og sysselsetting, herunder retningslinjene for medlemsstatenes sysselsettingspolitikk, som Rådet godkjente i sitt vedtak 2005/600/EF⁽³⁾, har som mål å bidra bedre til Lisboa-strategien og opprette omfattende strategier for livslang læring.

5) Vedtakelsen i februar 2001 av Rådets rapport «Målene for utdannings- og opplæringsystemene» og vedtakelsen i februar 2002 av arbeidsprogrammet 2001–2011 om oppfølgingen av denne rapporten utgjør et viktig trinn i forpliktelsen om å modernisere og forbedre kvaliteten på medlemsstatenes utdannings- og opplæringsystemer. Indikatorer og referansenivåer for europeiske gjennomsnittresultater (standardverdier for referansemåling) er blant instrumentene i den åpne samordningsmetoden, som er viktige for arbeidsprogrammet «Utdanning og opplæring 2010». Utdanningsministrene tok et avgjørende skritt i mai 2003, da de ble enige om fem europeiske standardverdier for referansemåling som skal nås innen 2010, samtidig som de understreket at de ikke fastsetter nasjonale mål eller treffer beslutninger som skal tas av nasjonale regjeringer.

6) Rådet vedtok 24. mai 2005 konklusjoner om nye indikatorer innenfor utdanning og opplæring⁽⁴⁾. Rådet oppfordret i disse konklusjonene Kommisjonen til å framlegge for Rådet strategier og forslag til utvikling av nye indikatorer på ni særskilte områder innenfor utdanning og opplæring, og understreket dessuten at utviklingen av nye indikatorer bør gjenspeile medlemsstatenes ansvar for organiseringen av sine utdanningssystemer, og bør ikke medføre unødvendige administrative eller økonomiske byrder for de berørte organisasjonene eller institusjonene, eller nødvendigvis føre til at flere indikatorer brukes til å overvåke framskrittene.

7) I november 2004 vedtok dessuten Rådet konklusjoner om europeisk samarbeid om yrkesutdanning og yrkesopplæring, og ble enige om på europeisk plan å prioritere forbedring av virkeområdet for og nøyaktigheten og påliteligheten til statistikk over yrkesrettet utdanning og opplæring, slik at framskritt kan vurderes.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 145 av 4.6.2008, s. 227, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 125/2008 av 7. november 2008 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 79, 18.12.2008, s. 27.

⁽¹⁾ Europaparlamentsuttalelse av 25. september 2007 (ennå ikke offentliggjort i EUT) og rådsbeslutning av 14. februar 2008.

⁽²⁾ EFT C 374 av 30.12.1994, s. 4.

⁽³⁾ EUT L 205 av 6.8.2005, s. 21.

⁽⁴⁾ EUT C 141 av 10.6.2005, s. 7.

- 8) Sammenlignbare statistiske opplysninger på fellesskapsplan er viktig for utviklingen av strategier for utdanning og livslang læring, og for å overvåke framskrittene i gjennomføringen av dem. Utarbeiding av statistikk bør bygge på en ramme av sammenhengende begreper og sammenlignbare data med henblikk på å opprette et integrert europeisk system av statistiske opplysninger om utdanning, opplæring og livslang læring.
- 9) Ved anvendelse av denne forordning skal det tas hensyn til begrepet vanskeligstilte personer i arbeidsmarkedet, som nevnt i retningslinjene for medlemsstatenes sysselsettingspolitikk.
- 10) Kommisjonen (Eurostat) samler inn data om yrkesrettet opplæring i foretak i samsvar med europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1552/2005 av 7. september 2005 om statistikk over yrkesrettet opplæring i foretak⁽¹⁾. En bredere rettslig ramme er imidlertid nødvendig for å sikre bærekraftig utarbeiding og utvikling av statistikk over utdanning og livslang læring, som minst omfatter all relevant, nåværende og planlagt virksomhet. Kommisjonen (Eurostat) samler inn årlige data om utdanning fra medlemsstatene på frivillig grunnlag, gjennom et fellestiltak med UNESCOs statistikkontor (UIS) og Organisasjonen for økonomisk samarbeid og utvikling (OECD), den såkalte «UOE-datainnsamlingen». Kommisjonen (Eurostat) samler også inn data om utdanning, opplæring og livslang læring gjennom andre husholdningsundersøkelser, som Den europeiske unions arbeidskraftundersøkelse⁽²⁾ og fellesskapsstatistikker over inntekter og levekår⁽³⁾ samt gjennom deres tilleggsundersøkelser.
- 11) Ettersom utforming og overvåking av politikken på området utdanning og livslang læring er av dynamisk karakter og tilpasser seg et miljø i forandring, bør de statistiske rammereglene gi rom for en viss grad av fleksibilitet, i begrenset omfang og på en kontrollert måte, der det tas hensyn til byrden for oppgavegiverne og for medlemsstatene.
- 12) Ettersom målet for denne forordning, som er å etablere felles statistikkstandarder som gjør det mulig å utarbeide harmoniserte data, ikke kan nås i tilstrekkelig grad av medlemsstatene og derfor bedre kan nås på fellesskapsplan, kan Fellesskapet treffe tiltak i samsvar med nærhetsprinsippet som fastsatt i traktatens artikkel 5. I samsvar med forholdsmessighetsprinsippet fastsatt i nevnte artikkel går denne forordning ikke lenger enn det som er nødvendig for å nå dette målet.
- 13) Utarbeidingen av særskilte fellesskapsstatistikker omfattes av bestemmelsene i rådsforordning (EF) nr. 322/97 av 17. februar 1997 om fellesskapsstatistikker⁽⁴⁾.
- 14) Denne forordning sikrer full respekt for retten til vern av personopplysninger som fastsatt i artikkel 8 i Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter.
- 15) Oversendelse av fortrolige statistiske opplysninger omfattes av reglene fastsatt i forordning (EF) nr. 322/97 og i rådsforordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90 av 11. juni 1990 om oversendelse av fortrolige statistiske opplysninger til De europeiske fellesskaps statistikkontor⁽⁵⁾.
- 16) I kommisjonsforordning (EF) nr. 831/2002 av 17. mai 2002 om gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 322/97 om fellesskapsstatistikker, med hensyn til tilgang til fortrolige opplysninger for vitenskapelige formål⁽⁶⁾, fastsettes vilkårene for å gi tilgang til fortrolige opplysninger som er oversendt fellesskapsmyndigheten.
- 17) De tiltak som er nødvendige for å gjennomføre denne forordning, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er gitt Kommisjonen⁽⁷⁾.
- 18) Kommisjonen bør særlig gis myndighet til å velge og angi de emner som skal omfattes av statistikkene, hva som kjennetegner dem i lys av politiske eller tekniske behov, fordelingen av kjennetegn, undersøkelsesperioden og fristene for oversendelse av resultater, kvalitetskravene, herunder påkrevd nøyaktighet og rammen for kvalitetsrapportering. Ettersom disse tiltakene er allmenne og har som formål å endre ikke-grunnleggende bestemmelser i denne forordning, blant annet ved å utfylle den med nye ikke-grunnleggende bestemmelser, bør de vedtas etter framgangsmåten med forskriftskomite med kontroll fastsatt i artikkel 5a i beslutning 1999/468/EF.

⁽¹⁾ EUT L 255 av 30.9.2005, s. 1.

⁽²⁾ Kommisjonsforordning (EF) nr. 2104/2002 av 28. november 2002 om tilpasning av rådsforordning (EF) nr. 577/98 om tilrettelegging av en arbeidskraftundersøkelse i Fellesskapet og kommisjonsforordning (EF) nr. 1575/2000 om gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 577/98, med hensyn til listen over variabler for utdanning og opplæring og kodingen av dem som skal benyttes ved overføring av data fra og med 2003 (EFT L 324 av 29.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ Kommisjonsforordning (EF) nr. 1983/2003 av 7. november 2003 om gjennomføring av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekter og levekår (EU-SILC) med hensyn til listen over primærmålvariabler (EUT L 298 av 17.11.2003, s. 34).

⁽⁴⁾ EFT L 52 av 22.2.1997, s. 1. Forordningen endret ved europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 av 31.10.2003, s. 1).

⁽⁵⁾ EFT L 151 av 15.6.1990, s. 1. Forordningen endret ved forordning (EF) nr. 322/97.

⁽⁶⁾ EFT L 133 av 18.5.2002, s. 7. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1000/2007 (EUT L 226 av 30.8.2007, s. 7).

⁽⁷⁾ EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23. Beslutningen endret ved beslutning 2006/512/EF (EUT L 200 av 22.7.2006, s. 11).

19) Komiteen for statistikkprogrammet nedsatt ved rådsbeslutning 89/382/EØF, Euratom⁽¹⁾ er blitt rådspurt i samsvar med artikkel 3 i nevnte beslutning —

b) Område 2 skal omfatte statistikk over voksnes deltaking i livslang læring.

c) Område 3 skal omfatte statistikk over utdanning og livslang læring, for eksempel statistikk over menneskelig kapital og over sosiale og økonomiske fordeler ved utdanning, som ikke omfattes av område 1 og 2.

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Utarbeidingen av statistikker på disse områdene skal utføres i samsvar med vedlegget.

Artikkel 1

Formål

I denne forordning fastsettes en felles ramme for systematisk utarbeiding av fellesskapsstatistikker over utdanning og livslang læring.

Artikkel 4

Statistikktiltak

Artikkel 2

Definisjoner

I denne forordning menes med:

- a) «fellesskapsstatistikker» det som er definert i artikkel 2 første strekpunkt i forordning (EF) nr. 322/97,
- b) «utarbeiding av statistikker» det som er definert i artikkel 2 annet strekpunkt i forordning (EF) nr. 322/97,
- c) «nasjonale myndigheter» det som er definert i artikkel 2 tredje strekpunkt i forordning (EF) nr. 322/97,
- d) «utdanning» organisert og vedvarende kommunikasjon beregnet på gi opphav til læring⁽²⁾,
- e) «livslang læring» all læring man deltar i gjennom livet, med mål om å forbedre kunnskaper, ferdigheter og kompetanse ut fra et personlig, borgermessig, sosialt og/eller sysselsettingsrelatert perspektiv⁽³⁾,
- f) «mikrodata» individuelle statistiske opplysninger,
- g) «fortrolige opplysninger» opplysninger som bare muliggjør indirekte identifisering av de statistiske enheter de berører, i samsvar med forordning (EF) nr. 322/97 og forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90.

1. Fellesskapsstatistikker over utdanning og livslang læring skal utarbeides ved hjelp av følgende statistiske enkelttiltak:

- a) medlemsstatene leverer regelmessig og innen særskilte frister for område 1 og 2 statistikk over utdanning og livslang læring,
- b) andre systemer for statistiske opplysninger og undersøkelser for innhenting av ytterligere statistiske variabler og indikatorer for utdanning og livslang læring for område 3,
- c) utvikling, forbedring og ajourføring av standarder og håndbøker om statistiske rammer, begreper og metoder,
- d) forbedring av datakvaliteten innenfor en kvalitetsramme som skal omfatte
 - relevans,
 - nøyaktighet,
 - aktualitet og punktlighet,
 - tilgjengelighet og klarhet,
 - sammenlignbarhet og
 - sammenheng.

Artikkel 3

Områder

Denne forordning får anvendelse på utarbeidingen av statistikker på tre områder:

- a) Område 1 skal omfatte statistikk over utdannings- og opplæringsystemer.

Kommisjonen skal ta hensyn til medlemsstatenes tilgjengelige kapasitet med hensyn til datainnsamling og behandling samt utvikling av begreper og metoder.

⁽¹⁾ EFT L 181 av 28.6.1989, s. 47.

⁽²⁾ I henhold til 1997-utgaven av den internasjonale standard for utdanningsgruppering (ISCED).

⁽³⁾ Rådsresolusjon av 27. juni 2002 om livslang læring (EFT C 163 av 9.7.2002, s. 1).

Det skal om nødvendig tas særlig hensyn til de regionale aspektene ved dataene som er samlet inn. De skal om nødvendig fordeles systematisk etter kjønn.

2. Når det er mulig, skal Kommisjonen (Eurostat) samarbeide med UIS, OECD og andre internasjonale organisasjoner slik at dataene er sammenlignbare internasjonalt, og for å unngå dobbeltarbeid, særlig med hensyn til utvikling og forbedring av statistiske begreper og metoder og medlemsstatenes levering av statistikk.

3. Når det påvises nye viktige datakrav, eller dersom datakvaliteten er utilstrekkelig, skal Kommisjonen (Eurostat) vedta forundersøkelser som skal utføres på frivillig basis av medlemsstatene før datainnsamling iverksettes. Forundersøkelsene skal gjennomføres for å vurdere om den aktuelle datainnsamlingen er mulig, ut fra en avveining av fordelene ved å ha tilgang til dataene mot kostnadene ved innsamlingen og den byrden som pålegges oppgavegiverne. Forundersøkelsene skal ikke nødvendigvis føre til tilsvarende gjennomføringstiltak.

Artikkel 5

Innsending av mikrodata om enkeltpersoner

Når det er nødvendig for utarbeidingen av fellesskapsstatistikker, skal medlemsstatene oversende Kommisjonen (Eurostat) fortrolige mikrodata fra utvalgsundersøkelser i samsvar med bestemmelsene om oversendelse av fortrolige statistiske opplysninger fastsatt i forordning (EF) nr. 322/97 og i forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90. Medlemsstatene skal sikre at de innsendte opplysningene ikke muliggjør direkte identifikasjon av statistiske enheter (enkeltpersoner).

Artikkel 6

Gjennomføringstiltak

1. Følgende tiltak som har som formål å endre ikke-grunnleggende bestemmelser i denne forordning, blant annet ved å utfylle den med tiltak med hensyn til økonomisk og teknisk utvikling av innsamling, innsending og behandling av dataene, skal vedtas i samsvar med framgangsmåten med forskriftskomiteé med kontroll nevnt i artikkel 7 nr. 3 med henblikk på å sikre overføring av data av høy kvalitet:

- a) utvalg og definisjon av de emner som omfattes av områdene, samt deres kjennetegn i lys av politiske og tekniske behov,
- b) fordeling av kjennetegn,
- c) undersøkelsesperiode og frister for innsending av resultater,
- d) kvalitetskrav, herunder påkrevd nøyaktighet,
- e) rammen for kvalitetsrapportering.

Dersom disse tiltakene fører til et krav om en betydelig økning av eksisterende datainnsamlinger eller nye datainnsamlinger eller undersøkelser, skal gjennomføringsbestemmelsene bygge på en nytte- og kostnadsanalyse som et ledd i en omfattende analyse av virkninger og følger, der det tas hensyn til fordelene ved tiltakene, kostnadene for medlemsstatene og byrden for oppgavegiverne.

2. Tiltakene nevnt i nr. 1 skal ta hensyn til følgende:

- a) for alle områder – den mulige byrden for utdanningsinstitusjoner og enkeltpersoner,
- b) for alle områder – resultatene av forundersøkelsene nevnt i artikkel 4 nr. 3,
- c) for område 1 – de nyeste avtalene mellom UIS, OECD og Kommisjonen (Eurostat) om begreper, definisjoner, datainnsamlingsformat, databehandling, periodisitet og frister for innsending av resultater,
- d) for område 2 – resultatene fra forundersøkelsen om voksenopplæring som ble gjennomført mellom 2005 og 2007 samt ytterligere utviklingsbehov,
- e) for område 3 – tilgjengelighet, egnethet og rettslig ramme for eksisterende fellesskapsdatakilder etter en uttømmende gransking av alle eksisterende datakilder.

3. Dersom det er nødvendig, skal begrensede unntak og overgangsperioder for en eller flere medlemsstater, som begge skal bygge på et objektivt grunnlag, vedtas i samsvar med framgangsmåten med forskriftskomiteé nevnt i artikkel 7 nr. 2.

Artikkel 7

Komiteé

1. Kommisjonen skal bistås av Komiteen for statistikkprogrammet.

2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være tre måneder.

3. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5a nr. 1–4 og artikkel 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

*Artikkel 8***Ikrafttredelse**

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Strasbourg, 23. april 2008.

For Europaparlamentet

H.-G. PÖTTERING

President

For Rådet

J. LENARČIČ

Formann

VEDLEGG

OMRÅDER

Område 1: Utdannings- og opplæringsystemer1. *Formål*

Formålet med denne datainnsamlingen er å innhente sammenlignbare data om de viktigste aspektene ved utdannings- og opplæringsystemer, særlig om deltaking i og fullføring av utdanningsprogrammer samt om kostnadene ved og typene av ressurser som anvendes til utdanning og opplæring.

2. *Virkeområde*

Datainnsamlingen skal omfatte all utdanningsvirksomhet i staten, uavhengig av hvem som eier eller støtter de berørte institusjonene (offentlige eller private, nasjonale eller utenlandske) og hvilken type undervisning som benyttes. På tilsvarende måte skal datainnsamlingene omfatte alle typer av studenter og alle aldersgrupper.

3. *Emner*

Det skal samles inn data om

- a) registrerte studenter, herunder hva som kjennetegner dem,
- b) nye studenter,
- c) uteksaminerte studenter og avlagte eksamener,
- d) utdanningskostnader,
- e) undervisningspersonale,
- f) studerte fremmedspråk,
- g) klassestørrelser,

slik at indikatorer kan beregnes for utdannings- og opplæringssystemenes tilgjengelige midler, forløp og resultater.

Medlemsstatene skal oversende hensiktsmessige opplysninger (metadata) som beskriver særtrekkene ved de nasjonale utdannings- og opplæringsystemene og hvordan de samsvarer med internasjonale klassifiseringer, eventuelle avvik fra de data det er anmodet om samt andre opplysninger som er nødvendige for tolkningen av data og utformingen av sammenlignbare indikatorer.

4. *Periodisitet*

Dersom annet ikke er angitt, skal data og metadata oversendes årlig innen de frister som Kommisjonen (Eurostat) og de nasjonale myndigheter er blitt enige om, der det tas hensyn til de nyeste avtalene mellom UIS, OECD og Kommisjonen (Eurostat).

Område 2: Voksnes deltaking i livslang læring1. *Formål*

Formålet med denne undersøkelsen er å innhente sammenlignbare data om voksnes deltaking og manglende deltaking i livslang læring.

2. Virkeområde

Den statistiske enhet er enkeltpersoner som omfatter minst aldersgruppen 25–64 år. Dersom opplysninger samles inn i en spørreundersøkelse, skal svar gjennom fullmakt unngås så langt det er mulig.

3. Emner

Følgende emner skal omfattes av undersøkelsen:

- a) deltaking og manglende deltaking i læring,
- b) kjennetegnene ved læringen,
- c) opplysninger om selvrapporterte ferdigheter,
- d) sosiodemografiske opplysninger.

Data om deltaking i sosial og kulturell virksomhet skal også samles inn på frivillig basis, som forklarende variabler som er nyttige for videre analyse av profilen til deltakere og til de som ikke deltar.

4. Datakilder og utvalgsstørrelse

Datakilden skal være en utvalgsundersøkelse. Administrative datakilder kan brukes for å redusere byrden for oppgavegiverne. Utvalgsstørrelse skal fastslås på grunnlag av de krav som stilles til nøyaktighet, der den effektive nasjonale utvalgsstørrelsen kan være høyst 5 000 enkeltpersoner, beregnet med utgangspunkt i tilfeldig utvalg. Innenfor disse grensene skal særskilte utvalgskrav gjelde for særlige delpopulasjoner.

5. Periodisitet

Data skal samles inn hvert femte år. Det første året for gjennomføring skal være tidligst 2010.

Område 3: Annen statistikk over utdanning og livslang læring

1. Formål

Formålet med denne datainnsamlingen skal være å innhente ytterligere sammenlignbare data om utdanning og livslang læring som kan støtte særskilt fellesskapspolitikk som ikke omfattes av område 1 og 2.

2. Virkeområde

Annen statistikk om utdanning og livslang læring skal omfatte følgende aspekter:

- a) statistikk over utdanning og økonomi som kreves på fellesskapsplan for overvåking av utdannings-, forsknings-, konkurranse- og vekstpolitikken,
- b) statistikk over utdanning og arbeidsmarkedet som kreves på fellesskapsplan for overvåking av sysselsettingspolitikken,
- c) statistikk over utdanning og sosial integrasjon som kreves på fellesskapsplan for overvåking av politikk på området fattigdom, sosial integrasjon og integrering av innvandrere.

Når det gjelder ovennevnte aspekter, skal de nødvendige dataene hentes fra Fellesskapets eksisterende statistikkilder.
